

Chambre des Représentants		Kamer der Volksvertegenwoordigers	
SESSION EXTRAORDINAIRE DE 1937.	N° 12		BUITENGEWOON ZITTINGSJAAR 1937.
	SÉANCE du 21 Octobre 1937	VERGADERING van 21 October 1937	

PROJET DE LOI

contenant le règlement définitif des budgets
des exercices 1929, 1930 et 1931.

EXPOSE DES MOTIFS

MESDAMES, MESSIEURS,

Les comptes des budgets clos de 1929 à 1931 ayant été admis par la Cour des Comptes, il reste à leur donner la sanction législative selon le vœu de l'article 115 de la Constitution.

Le projet de loi que je soumets à cette fin à vos délibérations est accompagné de tableaux contenant les renseignements exigés par l'article 26 de la loi du 15 mai 1846 sur la comptabilité de l'Etat, à l'exception toutefois des développements spéciaux en matière fiscale.

Les crédits complémentaires demandés par les articles 8, 18 et 28 du projet pour couvrir les dépenses faites au delà de certaines allocations budgétaires s'élèvent pour l'exercice 1929 à fr. 43,947,197.02, pour l'exercice 1930 à fr. 738,701,267.72 et pour l'exercice 1931 à fr. 30,021,046.89.

Ces crédits se rapportent presque exclusivement au remboursement du solde de l'emprunt à 8 % contracté aux Etats-Unis d'Amérique en 1921 ainsi qu'à la régularisation de paiements à charge du budget des Non-Valeurs et Remboursements dont les allocations, pour chacun des exercices en cause, ont été rendues non limitatives en vertu de l'article 17 de la loi de crédits supplémentaires du 14 juillet 1934.

Le budget de l'exercice 1929 se clôture finalement, tous services réunis, par un boni de 1,524,132,996 fr. 62 centimes et ceux des exercices 1930 et 1931 respectivement par un mali de fr. 2,132,449,931.07 et fr. 997,361,687.47.

L'ensemble des services ordinaires et extraordinaires présente de 1930 à 1931, ainsi que cela résulte de l'article 30 du projet, un excédent de dépenses de fr. 3,670,827,025.95.

Pour couvrir l'excédent des dépenses sur les recettes, le Gouvernement a été autorisé, par diverses lois, à émettre des emprunts en Belgique et à l'étranger.

ONTWERP VAN WET

houdende eindregeling der begrotingen van
dienstjaren 1929, 1930 en 1931.

MEMORIE VAN TOELICHTING

MEVROUWEN, MIJNE HEEREN,

Daar de rekeningen der afgesloten begrotingen van 1929 tot 1931 door het Rekenhof werden aangenomen, dient, naar den eisch van artikel 115 der Grondwet, nog daaraan wetsbekrachtiging gegeven.

Bij het wetsontwerp dat ik U, te dien einde, ter behandeling voorleg, zijn tabellen gevoegd, welke de inlichtingen behelzen, vereischt bij artikel 26 der wet van 15 Mei 1846 op 'r Rijks comptabiliteit, met uitzondering echter van de bijzondere uitgewerkte staten op het stuk van belastingen.

De aanvullende kredieten gevraagd bij artikelen 8, 18 en 28 van het ontwerp, tot bestrijding van de uitgaven die hooger loopen dan sommige door de begrooting toegestane sommen, bedragen voor het dienstjaar 1929 fr. 43,947,197.02, voor het dienstjaar 1930 fr. 738,701,267.72 en voor het dienstjaar 1931 fr. 30,021,046.89.

Deze kredieten hebben bijna uitsluitend betrekking op de terugbetaling van het saldo der 8 t. h. leening van 1921 in de Vereenigde-Staten van Amerika aangegaan, alsmede op de regularisatie der betalingen ten laste der begrooting van kwade posten en terugbetalingen, waarvan de toegewezen kredieten, voor eenieder der betrokken begrotingen, niet beperkend werden gemaakt krachtens artikel 17 der wet voor bijkredieten van 14 Juli 1934.

De begrooting van het dienstjaar 1929, sluit eindelijk, alle diensten samengenomen, met een boni van fr. 1,524,132,996.62 en die van de dienstjaren 1930 en 1931 respectievelijk met een mali van 2 milliard 132,449,931 fr. 07 en fr. 997,361,687.47.

Wat betreft de samengenomen gewone en buitengewone diensten, deze vertoonen van 1930 tot 1931, zooals dit uit artikel 30 van het wetsontwerp blijkt, een excédent aan uitgaven van fr. 3,670,827,025.95.

Om het uitgaven-excedent te dekken werd de Regeering bij verschillende wetten ertoe gemachtigd leeningen binnens- en buitenlands uit te geven.

Les emprunts dont l'émission a ainsi été autorisée sont détaillés dans la situation du Trésor public au 1^{er} janvier 1932 et dans celles parues antérieurement.

Le Ministre des Finances,

H. DE MAN.

PROJET DE LOI

LÉOPOLD III, ROI DES BELGES,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Sur la proposition de Notre Ministre des Finances,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Le projet de loi dont la teneur suit sera présenté, en Notre Nom, aux Chambres législatives par Notre Ministre des Finances :

CHAPITRE PREMIER

EXERCICE 1929.

§ 1. — Fixation des recettes.

Article premier.

Les droits et produits constatés au profit de l'Etat sur l'exercice 1929 s'élèvent, d'après le tableau A ci-annexé, colonne 4, à la somme de quatorze milliards quatre cent dix-neuf millions cinq cent sept mille cent nonante et un francs quatorze centimes.

(fr. 14,419,507,191.14).

Art. 2.

Les recouvrements effectués sur le même exercice, jusqu'à l'époque de sa clôture, sont fixés à treize milliards huit cent un millions sept cent et cinquante-six mille neuf cent trente-neuf francs neuf centimes.

(fr. 13,801,756,939.09).

Art. 3.

Les droits et produits constatés restant à recouvrir à la clôture de l'exercice, s'élèvent à six cent dix-sept millions sept cent cinquante mille deux cent cinquante-deux francs cinq centimes.

(fr. 617,750,252.05).

De leeningen tot de uitgifte waarvan alzoo machtiging werd verleend zijn omstandig aangegeven in den stand van 's Rijks Schatkist op 1 Januari 1932 en in de vroeger verschenen standen.

De Minister van Financiën,

H. DE MAN.

ONTWERP VAN WET

LÉOPOLD III, KONING DER BELGEN,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, HEIL.

Op de voordracht van Onzen Minister van Financiën,

WIJ HEBBEN BESLOTEN EN WIJ BESLUITEN :

Het ontwerp van wet, waarvan de tekst volgt, zal in Onzen Naam door Onzen Minister van Financiën bij de Welgevendende Kamers worden ingediend :

HOOFDSTUK I

DIENSTJAAR 1929.

§ 1. — Vaststelling der ontvangsten.

Eerste artikel.

De op dienstjaar 1929 ten bate van den Staat vastgestelde rechten en opbrengsten bedragen, volgens bijgaande tabel A, kolom 4, de som van veertien miljard vierhonderd negentien miljoen vijfhonderd en zeven duizend honderd een en negentig frank, veertien centimes.

(fr. 14,419,507,191.14).

Art. 2.

De op hetzelfde dienstjaar tot op het oogenblik deszelfs afsluiting gedane inningen, zijn vastgesteld op dertien miljard achthonderd en een miljoen zevenhonderd zes en vijftig duizend negenhonderd negen en dertig frank, negen centimes.

(fr. 13,801,756,939.09).

Art. 3.

De vastgestelde rechten en opbrengsten welke te innen blijven bij de afsluiting van het dienstjaar, bedragen zeshonderd zeventien miljoen zevenhonderd vijftig duizend tweehonderd twee en vijftig frank, vijf centimes.

(fr. 617,750,252.05).

§ 2. — Fixation des dépenses.

Art. 4.

Les dépenses de l'exercice 1929 constatées dans le compte rendu par le Ministre des Finances sont arrêtées, conformément au tableau B ci-annexé, à la somme de douze milliards deux cent septante-sept millions six cent vingt-trois mille neuf cent quarante-deux francs quarante-sept centimes (fr. 12 milliards 277,623,942.47).

Art. 5.

Les paiements effectués et justifiés sur le même exercice sont fixés à la somme de onze milliards quatre cent soixante-huit millions trois cent septante et un mille deux cent soixante-quatre francs cinquante-neuf centimes (fr. 11,468,371,264.59).

Art. 6.

Les paiements restant à effectuer ou à justifier s'élèvent à huit cent neuf millions deux cent cinquante-deux mille six cent septante-sept francs quatre-vingt huit centimes (fr. 809,252,677.88).

§ 3. — Fixation des crédits.

Art. 7.

Les crédits au montant de douze milliards huit cent quatre-vingt-neuf millions sept cent trois mille cent nonante francs nonante-quatre centimes (fr. 12,889,703,190.94) ouverts aux Ministres conformément au tableau B ci-annexé pour dépenses de l'exercice 1929 sont réduits :

1° D'une somme de cent soixante-neuf millions cinq cent soixante-six mille trois cent quatorze francs quarante et un centimes (fr. 169,566,314.41) représentant la partie non dépensée à la clôture de l'exercice 1929 de crédits grevés de droits envers des créanciers de l'Etat et transférés à l'exercice 1930 en vertu de l'article 30 de la loi du 15 mai 1846 sur la comptabilité de l'Etat;

2° D'une somme de vingt-quatre mille deux cent soixante-neuf francs trente-neuf centimes (fr. 24 mille 269.39) reportée à l'exercice 1930 en vertu de l'article 2 de la loi du 16 septembre 1908;

3° D'une somme de quatre cent quatre-vingt-six millions quatre cent trente-cinq mille huit cent soi-

§ 2. — Vaststelling der uitgaven.

Art. 4.

De uitgaven van dienstjaar 1929 waarvan laat blijken de algemeene rekening overgelegd door den Minister van Financiën, zijn, overeenkomstig bijgaande tabel B, vastgesteld op de som van twaalf milliard tweehonderd zeven en zeventig miljoen zeshonderd drie en twintig duizend negenhonderd twee en veertig frank, zeven en veertig centimes (fr. 12,277,623,942.47).

Art. 5.

De op hetzelfde dienstjaar gedane en verantwoorde betalingen zijn vastgesteld op de som van elf milliard vierhonderd acht en zestig miljoen driehonderd een en zeventig duizend tweehonderd vier en zestig frank, negen en vijftig centimes (fr. 11 milliard 468,371,264.59).

Art. 6.

De betalingen welke te doen of te verantwoorden blijven, bedragen achthonderd en negen miljoen tweehonderd twee en vijftig duizend zeshonderd zeven en zeventig frank, acht en tachtig centimes (fr. 809,252,677.88).

§ 3. — Vaststelling der kredieten.

Art. 7.

De aan de Ministers, overeenkomstig hierbijgevoegde tabel B voor de uitgaven van dienstjaar 1929 geopende kredieten ten bedrage van twaalf milliard achthonderd negen en tachtig miljoen zeshonderd en drie duizend honderd en negentig frank, vier en negentig centimes (fr. 12,889,703,190.94) zijn verminderd :

1° Met een som van éénhonderd negen en zestig miljoen vijfhonderd zes en zestig duizend driehonderd veertien frank, een en veertig centimes (fr. 169,566,314.41) vertegenwoordigende het, bij de afsluiting van dienstjaar 1929, onuitgegeven deel van kredieten welke met rechten ten bate der schuld-vorderaars van den Staat bezwaard zijn, deel dat krachtens artikel 30 der wet van 15 Mei 1846 op 's Rijks comptabiliteit op dienstjaar 1930 werd overgebracht;

2° Met een som van vier en twintig duizend tweehonderd negen en zestig frank, negen en dertig centimes (fr. 24,269.39) welke, krachtens artikel 2 der wet van 16 September 1908, op dienstjaar 1930 overgebracht is;

3° Met een beschikbaar gebleven en definitief geannuleerde som van vierhonderd zes en tachtig

xante huit cent soixante et un francs soixante-neuf centimes restée disponible et qui est annulée définitivement (fr. 486,435,861.69).

Les transferts et annulations de crédits montant ensemble à six cent cinquante-six millions vingt-six mille quatre cent quarante-cinq francs quarante-neuf centimes (fr. 656,026,445.49) sont et demeurent répartis conformément au tableau B, colonnes 9 à 11.

Art. 8.

Il est alloué un crédit complémentaire de quarante-trois millions neuf cent quarante-sept mille cent nonante-sept francs deux centimes (fr. 43,947,197.02) pour couvrir les dépenses de l'exercice 1929 effectuées au delà des crédits ouverts aux ministres.

Ces dépenses se subdivisent comme il est indiqué au tableau C ci-annexé.

Art. 9.

Par suite des dispositions contenues dans les deux articles précédents, les crédits définitifs de l'exercice 1929 sont fixés à douze milliards deux cent septante-sept millions six cent vingt-trois mille neuf cent quarante-deux francs quarante-sept centimes (fr. 12,277,623,942.47) somme égale aux dépenses liquidées et ordonnancées à charge de l'exercice, d'après le même tableau B, colonne 4.

§ 4. — Fixation du résultat général du Budget.

Art. 10.

Le résultat général du budget de l'exercice 1929 est définitivement arrêté ainsi qu'il suit :

Recettes fixées à l'art. 2	fr.	13,801,756,939.09
Dépenses fixées à l'art. 4		12,277,623,942.47
Excédent des recettes	fr.	1,524,132,996.62
Cette somme vient en déduction du montant des dépenses ordonnancées au delà des ressources budgétaires à la clôture de l'exercice 1928	fr.	2,065,148,404.03
	Fr.	541,015,407.41

Cette dernière somme a été transportée au compte de l'exercice 1930.

millioen vierhonderd vijf en dertig duizend achthonderd een en zestig frank negen en zestig centimes (fr. 486,435,861.69).

De overdrachten en vernietigingen van kredieten bedragende te zamen zeshonderd zes en vijftig miljoen zes en twintig duizend vierhonderd vijf en veertig frank, negen en veertig centimes (656 miljoen 026,445 fr. 49) zijn en blijven verdeeld overeenkomstig tabel B, kolommen 9 tot 11.

Art. 8.

Een aanvullend krediet van drie en veertig miljoen negenhonderd zeven en veertig duizend honderd zeven en negentig frank, twee centimes (fr. 43,947,197.02) wordt verleend tot dekking van de uitgaven van dienstjaar 1929, uitgaven gedaan boven de aan de Ministers geopende kredieten.

Die uitgaven worden onderverdeeld zooals aangegeven in hierbijgaande tabel C.

Art. 9.

Ten gevolge der in de twee voorgaande artikelen vervatte bepalingen zijn de definitieve kredieten van dienstjaar 1929 vastgesteld op twaalf milliard tweehonderd zeven en zeventig miljoen zeshonderd drie en twintig duizend negenhonderd twee en veertig frank zeven en veertig centimes (12,227,623,924 fr. 47 centimes) som welke gelijkstaat met de ten laste van het dienstjaar vereffende en geordonnanceerde uitgaven, volgens dezelfde tabel B, kolom 4.

§ 4. — Vaststelling van de algemeene eindcijfers der Begrooting.

Art. 10.

De algemeen eindcijfers der begrooting van dienstjaar 1929 zijn definitief vastgesteld als volgt :

Ontvangsten bepaald onder artikel 2	fr.	13,801,756,939.09
Uitgaven bepaald onder artikel 4		12,277,623,942.47
Meer aan ontvangsten	fr.	1,524,132,996.62
Deze som komt in vermindering van het bedrag van de boven de budgetaire middelen bij het afsluiten van dienstjaar 1928 geordonnanceerde uitgaven	fr.	2,065,148,404.03
	Fr.	541,015,407.41

Deze laatste som werd op de rekening van dienstjaar 1930 overgedragen.

CHAPITRE II

EXERCICE 1930.

§ 1. — Fixation des recettes.

Art. 11.

Les droits et produits constatés au profit de l'Etat sur l'exercice 1930 s'élèvent, d'après le tableau A ci-annexé, colonne 4, à douze milliards cinq cent vingt-quatre millions cent nonante mille six cent vingt-six francs quatre-vingts centimes : fr. 12,524,190,626.80

Art. 12.

Les recouvrements effectués sur le même exercice jusqu'à l'époque de sa clôture sont fixés à onze milliards sept cent vingt-quatre millions huit cent dix-neuf mille cinq cent quarante-trois francs cinquante-deux centimes fr. 11,724,819,543.52

Art. 13.

Les droits et produits restant à recouvrer à la clôture de l'exercice s'élèvent à sept cent nonante-neuf millions trois cent septante et un mille quatre-vingt-trois francs vingt-huit centimes : fr. 799,371,083.28

§ 2. — Fixation des dépenses.

Art. 14.

Les dépenses de l'exercice 1930 constatées dans le compte rendu par le Ministre des Finances sont arrêtées conformément au tableau B ci-annexé, à la somme de treize milliards huit cent cinquante-sept millions deux cent soixante-neuf mille quatre cent septante-quatre francs cinquante-neuf centimes :
fr. 13,857,269,474.59

Art. 15.

Les paiements effectués et justifiés sur le même exercice jusqu'à l'époque de sa clôture sont fixés à la somme de treize milliards trois cent quatre-vingt-huit millions deux cent septante-six mille sept cent quarante francs vingt-quatre centimes :
fr. 13,388,276,740.24

Art. 16.

Les paiements restant à effectuer ou à justifier s'élèvent à quatre cent soixante-huit millions neuf

HOOFDSTUK II

DIENSTJAAR 1930.

§ 1. — Vaststelling der ontvangsten.

Art. 11.

De op dienstjaar 1930 ten bate van den Staat vastgestelde rechten en opbrengsten bedragen, volgens bijgaande tabel A, kolom 4, de som van twaalf milliard vijf honderd vier en twintig millioen honderd negentig duizend zeshonderd zes en twintig frank, tachtig centimes fr. 12,524,190,626.80

Art. 12.

De op hetzelfde dienstjaar tot op het oogenblik deszelfs afsluiting gedane inningen zijn vastgesteld op elf milliard zeven honderd vier en twintig millioen achthonderd negentien duizend vijf honderd drie en veertig frank, twee en vijftig centimes :
fr. 11,724,819,543.52

Art. 13.

De vastgestelde rechten en opbrengsten welke bij de afsluiting van het dienstjaar te innen blijven, bedragen zeven honderd negen en negentig millioen driehonderd een en zeventig duizend drie en tachtig frank, acht en twintig centimes : fr. 799,371,083.28

§ 2. — Vaststelling der uitgaven.

Art. 14.

De uitgaven van dienstjaar 1930 waarvan laat blijken de algemeene rekening overgelegd door den Minister van Financiën, zijn, overeenkomstig tabel B, vastgesteld op de som van dertien milliard achthonderd zeven en vijftig millioen tweehonderd negen en zestig duizend vier honderd vier en zeventig frank, negen en vijftig centimes . . . fr. 13,857,269,474.59

Art. 15.

De op hetzelfde dienstjaar gedane en verantwoorde betalingen zijn vastgesteld op de som van dertien milliard driehonderd acht en tachtig millioen tweehonderd zes en zeventig duizend zeven honderd veertig frank vier en twintig centimes :
fr. 13,388,276,740.24

Art. 16.

De betalingen welke te doen of te verantwoorden blijven bedragen vier honderd acht en zestig millioen

cent nonante-deux mille sept cent trente-quatre francs trente-cinq centimes (fr. 468,992,734.35).

Cette somme comprend :

1° Un montant de fr. 693,090.70 représentant des dépenses fixes payées par le Ministère de l'Instruction publique mais qui n'ont pu être justifiées envers la Cour des Comptes, les pièces justificatives étant égérées.

Autorisation est donnée à la Cour des Comptes de viser les ordonnances de régularisation sans la production des pièces de dépense.

2° Des transferts ou des restitutions, pour un montant de fr. 1,626,335.31, au bénéfice des personnes visées par la loi du 19 janvier 1929.

La régularisation de ces dépenses sera effectuée après le vote des crédits alloués par la présente loi.

§ 3. — Fixation des crédits.

Art. 17.

Les crédits montant à treize milliards neuf cent septante-huit millions cinq cent vingt-deux mille cinq cent quinze francs nonante-cinq centimes (fr. 13,978,522,515.95) ouverts aux Ministres conformément au tableau B ci-annexé pour les dépenses de l'exercice 1930 sont réduits.

1° D'une somme de deux cent quinze millions trois cent vingt-sept mille trois cent quatre-vingt francs onze centimes (fr. 215,327,380.11) représentant la partie non dépensée à la clôture de l'exercice 1930 de crédits grevés de droits envers des créanciers de l'Etat et transférée à l'exercice 1931 en vertu de l'article 30 de la loi du 15 mai 1846 sur la comptabilité de l'Etat;

2° D'une somme de vingt-quatre mille deux cent soixante-neuf francs trente-neuf centimes (fr. 24 mille 269.39) reportée à l'exercice 1931 en vertu de l'article 2 de la loi du 16 septembre 1908;

3° D'une somme de six cent quarante-quatre millions six cent deux mille six cent cinquante-neuf francs cinquante-huit centimes (fr. 644,602,659.58) restée disponible et qui est annulée définitivement.

Les transferts et annulations de crédits montant ensemble à huit cent cinquante-neuf millions neuf cent cinquante-quatre mille trois cent neuf francs huit centimes (fr. 859,954,309.08) sont et demeurent répartis conformément au tableau B, colonnes 9 à 11.

negenhonderd twee en negentig duizend zevenhonderd vier en dertig frank vijf en dertig centimes (fr. 468,992,734.35).

Deze som bevat :

1° Een bedrag van fr. 693,090.70 aan vaste uitgaven uitbetaald door het Ministerie van Openbaar Onderwijs, maar waarvan de verantwoording tegenover het Rekenhof niet kon geschieden daar de rekeningstukken zoek geraakt zijn.

Machtiging wordt aan het Rekenhof verleend om de ordonnantiën van regularisatie met zijn visa te bekleeden, zonder overlegging der uitgaafstukken.

2° Overdrachten en teruggaven voor een bedrag van fr. 1,626,335.31, ten behoeve der personen bedoeld in de wet van 19 Januari 1929.

De regularisatie van deze uitgaven zal geschieden na de goedstemming van de kredieten toegekend bij deze wet.

§ 3. — Vaststelling der kredieten.

Art. 17.

De aan de Ministers, overeenkomstig hierbijgevoegde tabel B, voor de uitgaven van dienstjaar 1930 geopende kredieten ten bedrage van dertien milliard negenhonderd acht en zeventig millioen vijfhonderd twee en twintig duizend vijfhonderd vijftien frank, vijf en negentig centimes (fr. 13,978,522,515.95) zijn verminderd :

1° Met een som van tweehonderd vijftien millioen driehonderd zeven en twintig duizend driehonderd tachtig frank, elf centimes (fr. 215,327,380.11) verlegenwoordigende het, bij de afsluiting van dienstjaar 1930, onuitgegeven deel van kredieten welke met rechten ten bate der schuldvaarders van den Staat bezwaard zijn, deel dat krachtens artikel 30 der wet van 15 Mei 1846 op s' Rijks comptabiliteit op dienstjaar 1931 werd overgebracht;

2° Met een som van vier en twintig duizend tweehonderd negen en zestig frank negen en dertig centimes (fr. 24,269.39) welke, krachtens artikel 2 der wet van 16 September 1908, op dienstjaar 1931, overgebracht is;

3° Met een beschikbaar gebleven en definitief geannuleerde som van zeshonderd vier en veertig millioen zeshonderd en twee duizend zeshonderd negen en vijftig frank acht en vijftig centimes (644 millioen 602,659 fr. 58).

De overdrachten en vernietigingen van kredieten bedragende te zamen achthonderd negen en vijftig millioen negenhonderd vier en vijftig duizend driehonderd en negen frank acht centimes (859 millioen 954,309 fr. 08) zijn en blijven verdeeld overeenkomstig tabel B, kolomen 9 tot 11.

Art. 18.

Il est alloué un crédit complémentaire de sept cent trente-huit millions sept cent un mille deux cent soixante-sept francs septante-deux centimes (738 millions 701,267 fr. 72) pour couvrir les dépenses de l'exercice 1930 effectuées au delà des crédits ouverts aux ministres.

Ces dépenses se subdivisent comme il est indiqué au tableau C ci-annexé.

Art. 19.

Par suite des dispositions contenues dans les deux articles précédents, les crédits définitifs de l'exercice 1930 sont fixés à treize milliards huit cent cinquante-sept millions deux cent soixante-neuf mille quatre cent septante-quatre francs cinquante-neuf centimes (fr. 13,857,269,474.59), somme égale aux dépenses liquidées et ordonnancées à charge de l'exercice, d'après le même tableau B, colonne 4.

§ 4. — Fixation du résultat général du Budget.

Art. 20.

Le résultat général du budget de l'exercice 1930 est définitivement arrêté ainsi qu'il suit :

Recettes fixées à l'art. 12 . fr.	11,724,819,543.52
Dépenses fixées à l'art. 14 . .	13,857,269,474.59
Excédent des dépenses . . fr.	2,132,449,931.07
Cette somme vient en addition du montant des dépenses ordonnancées au delà des ressources budgétaires à la clôture de l'exercice 1929 fr.	541,015,407.41
Fr.	2,673,465,338.48

Cette dernière somme a été transportée au compte de l'exercice 1931.

CHAPITRE III

EXERCICE 1931.

§ 1. — Fixation des recettes.

Art. 21.

Les droits et produits constatés au profit de l'Etat sur l'exercice 1931 s'élèvent, d'après le tableau A ci-

Art. 18.

Een aanvullend krediet van zevenhonderd acht en dertig miljoen zevenhonderd en een duizend tweehonderd zeven en zestig frank, twee en zeventig centimes (fr. 738,701,267.72) wordt verleend tot dekking van de uitgaven van dienstjaar 1930, uitgaven gedaan boven de aan de ministers geopende kredieten.

Die uitgaven worden onderverdeeld zooals aangegeven in hierbijgaande tabel C.

Art. 19.

Ten gevolge der in de twee voorgaande artikelen vervatte bepalingen zijn de definitieve kredieten van dienstjaar 1930 vastgesteld op dertien milliard achthonderd zeven en vijftig miljoen tweehonderd negen en zestig duizend vierhonderd vier en zeventig frank, negen en vijftig centimes (fr. 13,857,269,474.59) som welke gelijkstaat met de ten laste van het dienstjaar vereffende en geordonnanceerde uitgaven, volgens dezelfde tabel B, kolom 4.

§ 4. — Vaststelling van de algemeene eindcijfers der Begrooting.

Art. 20.

De algemeene eindcijfers der begrooting van dienstjaar 1930 zijn definitief vastgesteld als volgt :

Ontvangsten bepaald onder artikel 12 fr.	11,724,819,543.52
Uitgaven bepaald onder artikel 14	13,857,269,474.59
Meer aan uitgaven . . . fr.	2,132,449,931.07
Deze som komt in vermeerdering van het bedrag van de boven de budgetaire middelen bij de afsluiting van het dienstjaar 1929 geordonnanceerde uitgaven . fr.	541,015,407.41
Fr.	2,673,465,338.48

Deze laatste som werd op de rekening van dienstjaar 1931 overgedragen.

HOOFDSTUK III

DIENSTJAAR 1931.

§ 1. — Vaststelling der ontvangsten.

Art. 21.

De op dienstjaar 1931 ten bate van den Staat vastgestelde rechten en opbrengsten bedragen, volgens

annexé, colonne 4, à la somme de douze milliards deux cent vingt-huit millions cent septante-quatre mille trois cent soixante-six francs dix-huit centimes :

fr. 12,228,174,366.18

Art. 22.

Les recouvrements effectués sur le même exercice jusqu'à l'époque de sa clôture sont fixés à onze milliards quatre-vingts millions neuf cent soixante mille deux cent nonante-six francs neuf centimes :

fr. 11,080,960,296.09

Art. 23.

Les droits et produits restant à recouvrer à la clôture de l'exercice s'élèvent à un milliard cent quarante-sept millions deux cent quatorze mille septante francs neuf centimes. . . . fr. 1,147,214,070.09

§ 2. — Fixation des dépenses.

Art. 24.

Les dépenses de l'exercice 1931 constatées dans le compte rendu par le Ministre des Finances sont arrêtées, conformément au tableau B ci-annexé, à la somme de douze milliards septante-huit millions trois cent vingt et un mille neuf cent quatre-vingt-trois francs cinquante-six centimes: fr. 12,078,321,983.56

Art. 25.

Les paiements effectués et justifiés sur le même exercice sont fixés à la somme de onze milliards quatre cent vingt-cinq millions huit cent quarante-deux mille huit cent quarante-deux francs septante-six centimes fr. 11,425,842,842.76

Art. 26.

Les paiements restant à effectuer ou à justifier s'élèvent à six cent cinquante-deux millions quatre cent septante-neuf mille cent quarante francs quatre-vingt centimes fr. 652,479,140.80

Cette somme comprend un montant de fr. 913,651.09 représentant des transferts ou des restitutions au bénéfice des personnes visées par la loi du 19 janvier 1929. La régularisation de la dépense sera effectuée après le vote des crédits alloués par la présente loi.

bijgaande tabel A, kolom 4, de som van twaalf milliard tweehonderd acht en twintig millioen honderd vier en zeventig duizend driehonderd zes en zestig frank, achttien centimes . . . fr. 12,228,174,366.18

Art. 22.

De op hetzelfde dienstjaar tot op het oogenblik deszelfs afsluiting gedane inningen zijn vastgesteld op elf milliard tachtig millioen negenhonderd zestig duizend tweehonderd zes en negentig frank, negen centimes fr. 11,080,960,296.09

Art. 23.

De vastgestelde rechten en opbrengsten welke bij de afsluiting van het dienstjaar te innen blijven, bedragen een milliard honderd zeven en veertig millioen tweehonderd veertien duizend zeventig frank, negen centimes. . . . fr. 1,147,214,070.09

§ 2. — Vaststelling der uitgaven.

Art. 24.

De uitgaven van dienstjaar 1931 waarvan laat blijken de algemeene rekening over gelegd door den Minister van Financiën, zijn, overeenkomstig hierna tabel B, vastgesteld op de som van twaalf milliard acht en zeventig millioen driehonderd een en twintig duizend negenhonderd drie en tachtig frank, zes en vijftig centimes fr. 12,078,321,983.56

Art. 25.

De op hetzelfde dienstjaar gedane en verantwoorde betalingen zijn vastgesteld op de som van elf milliard vierhonderd vijf en twintig millioen achthonderd twee en veertig duizend achthonderd twee en veertig frank, zes en zeventig centimes: fr. 11,425,842,842.76

Art. 26.

De betalingen welke te doen of te verantwoorden blijven bedragen zeshonderd twee en vijftig millioen vierhonderd negen en zeventig duizend honderd veertig frank, tachtig centimes . . . fr. 652,479,140.80

Deze som omvat een bedrag van fr. 913,651.09 tegenwoordigende overdrachten en teruggaven ten bate der personen waarvan sprake in de wet van 19 Januari 1929. De regularisatie van de uitgave zal geschieden na de goedstemming van de kredieten toegekend bij deze wet.

§ 3. — Fixation des crédits.

Art. 27.

Les crédits au montant de treize milliards deux cent quatre-vingt-quatre millions trois cent quatre mille six cent quarante et un francs septante-deux centimes (fr. 13,284,304,641.72) ouverts aux ministres conformément au tableau B ci-annexé pour les dépenses de l'exercice 1931 sont réduits :

1° D'une somme de trois cent cinquante-quatre millions cent quatre-vingt un mille dix-huit francs trente et un centimes (fr. 354,181,018.31) représentant la partie non dépensée à la clôture de l'exercice 1931 de crédits grevés de droits en faveur de créanciers de l'Etat et transférée à l'exercice 1932 en vertu de l'article 30 de la loi du 15 mai 1846 sur la comptabilité de l'Etat;

2° D'une somme de vingt-quatre mille deux cent soixante-neuf francs trente-neuf centimes (24 mille 369 fr. 39) reportée à l'exercice 1932 en vertu de l'article 2 de la loi du 16 septembre 1908;

3° D'une somme de huit cent quatre-vingt-un millions sept cent nonante-huit mille quatre cent dix-sept francs trente-cinq centimes (fr. 881,798,417.35) restée disponible et qui est annulée définitivement.

Les transferts et annulations de crédits montant ensemble à un milliard deux cent trente-six millions trois mille sept cent cinq francs cinq centimes (fr. 1,236,003,705.05) sont et demeurent répartis conformément au tableau B, colonnes 9 à 11.

Art. 28.

Il est alloué un crédit complémentaire de trente millions vingt et un mille quarante-six francs quatre-vingt-neuf centimes (fr. 30,021,046.89) pour couvrir les dépenses de l'exercice 1931 effectuées au delà des crédits ouverts aux ministres.

Ces dépenses se subdivisent comme il est indiqué au tableau C ci-annexé.

Art. 29.

Par suite des dispositions contenues dans les deux articles précédents, les crédits définitifs de l'exercice 1931 sont fixés à douze milliards septante-huit millions trois cent vingt et un mille neuf cent quatre-vingt-trois francs cinquante-six centimes (12 milliards 078,321,983 fr. 56) comme égale aux dépenses liqui-

§ 3. — Vaststelling der kredieten.

Art. 27.

De aan de ministers, overeenkomstig hierbijgaande tabel B, voor de uitgaven van dienstjaar 1931 geopende kredieten ten bedrage van dertien milliard tweehonderd vier en tachtig millioen driehonderd en vier duizend zeshonderd een en veertig frank, twee en zeventig centimes (fr. 13,284,304,641.72) zijn verminderd :

1° Met een som van driehonderd vier en vijftig millioen honderd een en tachtig duizend achttien frank, een en dertig centimes (fr. 354,181,018.31) vertegenwoordigende het, bij de afsluiting van dienstjaar 1931, onuitgegeven deel van kredieten welke met rechten ten bate der schuldvaarders van den Staat bezwaard zijn, deel dat krachtens artikel 30 der wet van 15 Mei 1846 op 's Rijks comptabiliteit op dienstjaar 1932 werd overgebracht;

2° Met een som van vier en twintig duizend tweehonderd negen en zestig frank, negen en dertig centimes (fr. 24,269.39) welke, krachtens artikel 2 der wet van 16 September 1908, op dienstjaar 1932 overgebracht is;

3° Met een beschikbaar gebleven en definitief geannuleerde som van achthonderd een en tachtig millioen zevenhonderd acht en negentig duizend vierhonderd zeventien frank, vijf en dertig centimes (fr. 881,798,417.35).

De overdrachten en vernietigingen van kredieten bedragende te zamen één milliard tweehonderd zes en dertig millioen drie duizend zevenhonderd en vijf frank, vijf centimes (fr. 1,236,003,705.05) zijn en blijven verdeeld overeenkomstig tabel B, kolommen 9 tot 11.

Art. 28.

Een aanvullend krediet van dertig millioen een en twintig duizend zes en veertig frank, negen en tachtig centimes (fr. 30,021,046.89) wordt verleend tot dekking van de uitgaven van dienstjaar 1931, uitgaven gedaan boven de aan de ministers geopende kredieten.

Die uitgaven worden onderverdeeld zooals aangegeven in hierbijgaande tabel C.

Art. 29.

Ten gevolge der in de twee voorgaande artikelen vervatte bepalingen zijn de definitieve kredieten van dienstjaar 1931 vastgesteld op twaalf milliard acht en zeventig millioen driehonderd een en twintig duizend negen honderd drie en tachtig frank, zes en vijftig centimes (fr. 12,078,321,983.56) som welke

dées et ordonnancées à charge de l'exercice d'après le même tableau B, colonne 4.

§ 4. — Fixation du résultat général
du Budget.

Art. 30.

Le résultat général du Budget de l'exercice 1931 est définitivement arrêté ainsi qu'il suit :

Recettes fixées à l'art. 22 . fr. 11,080,960,296.09

Dépenses fixées à l'art. 24 . . 12,078,321,983.56

Excédent des dépenses . . fr. 997,361,687.47

Cette somme vient en addition des dépenses ordonnancées au delà des ressources budgétaires réalisées à la clôture de l'exercice 1930 fr. 2,673,465,338.48

Fr. 3,670,827,025.95

Cette dernière somme a été transportée au compte de l'exercice 1932.

Donné à Bruxelles, le 22 septembre 1937.

PAR LE ROI :

Le Ministre des Finances,

LEOPOLD.

H. DE MAN.

gelijkstaat met de ten laste van het dienstjaar vereffende en geordonnanceerde uitgaven, volgens dezelfde tabel B, kolom 4.

§ 4. — Vaststelling van de algemeene eindcijfers
der Begrooting.

Art. 30.

De algemeene eindcijfers der begrooting van dienstjaar 1931 zijn definitief vastgesteld als volgt :

Onvangsten bepaald onder artikel 22 fr. 11,080,960,296.09

Uitgaven bepaald onder artikel 24. 12,078,321,983.56

Meer aan uitgaven . . . fr. 997,361,687.47

Deze som komt in vermeerdering van het bedrag der uitgaven geordonnanceerd boven de bij het afsluiten van het dienstjaar 1930 verkregen budgetaire middelen fr. 2,673,465,338.48

Fr. 3,670,827,025.95

Deze laatste som werd op de rekening van dienstjaar 1932 overgedragen.

Gegeven te Brussel, den 22 September 1937.

VAN 'S KONINGS WEGE :

De Minister van Financiën.

Chambre des Représentants		Kamer der Volksvertegenwoordigers	
SESSION EXTRAORDINAIRE DE 1937.	(Annexe) N° 12 (Bijlage)		BUITENGEWOON ZITTINGSJAAR 1937.
	SÉANCE du 21 Octobre 1937	VERGADERING van 21 October 1937	

PROJET DE LOI
contenant le règlement définitif des budgets
des exercices 1929, 1930 et 1931.

ONTWERP VAN WET
houdende eindregeling der begrotingen van
dienstjaren 1929, 1930 en 1931.

TABLEAU A.

RECETTES DES EXERCICES 1929 - 1930 - 1931. —

PAGES DU 9 ^e CAHIER de la COUR DES COMPTES — BLADZIJDEN VAN HET 9 ^e BOEK van het REKENHOF 1	DÉSIGNATION DES PRODUITS — AANWIJZING VAN DE MIDDELEN 2	SITUATION DES RECETTES	
		EVALUATION DES RECETTES — RAMING DER ONTVANGSTEN 3	DROITS CONSTATÉS en faveur de l'exercice. — RECHTEN vastgesteld ten bate van het dienstjaar. 4
Pages 140 et 141. Bladzijden 140 en 141.	EXERCICE 1929. — DIENSTJAAR 1929.		
	Recettes ordinaires. — <i>Gewone ontvangsten</i> ... fr.	8,728,809,071 »	11,542,621,629 32
	Recettes exceptionnelles. — <i>Uitzonderingsontvangsten</i> ... »	1,500,000 »	474,839 99
	Recettes compensatoires. — <i>Ontvangsten ter vergoeding</i> ... »	812,852,429 »	785,156,059 21
	Recettes extraordinaires et de réparation. — <i>Buitengewone ontvangsten en ontvangsten van herstel</i> ... »	1,228,444,000 »	1,281,608,167 34
	Recettes du Ministère des chemins de fer, de la Marine, des Postes, Télégraphes, Téléphones et Aéronautique. — <i>Ontvangsten van de Beheeren van Zeewezen, Posterijen, Telegrafie, Telefonie en Luchtvaart</i> ... »	739,490,265 »	809,646,495 28
	Totaux. — Totalen ... fr.	11,511,095,765 »	14,419,507,191 14
Pages 160 à 163. Bladzijden 160 tot 163.	EXERCICE 1930. — DIENSTJAAR 1930.		
	Recettes ordinaires. — <i>Gewone ontvangsten</i> ... fr.	9,159,188,379 »	9,628,715,642 04
	Recettes exceptionnelles. — <i>Uitzonderingsontvangsten</i> ... »	1,000,000 »	1,864,171 07
	Recettes compensatoires. — <i>Ontvangsten ter vergoeding</i> ... »	936,443,253 »	752,798,069 03
	Recettes extraordinaires et de réparation. — <i>Buitengewone ontvangsten en ontvangsten van herstel</i> ... »	1,571,857,497 50	1,608,914,987 94
	Recettes du Ministère des Transports. — <i>Ontvangsten van het Ministerie van Verkeerswezen</i> ... »	122,419,270 »	121,977,772 60
	Recettes du Ministère des Postes, Télégraphes et Téléphones. — <i>Ontvangsten van het Ministerie van Posterijen, Telegrafie en Telefonie</i> ... »	386,775,051 »	409,919,984 12
	Totaux. — Totalen ... fr.	12,177,683,450 50	12,524,190,626 80
Pages 174 et 175. Bladzijden 174 en 175.	EXERCICE 1931. — DIENSTJAAR 1931.		
	Recettes ordinaires. — <i>Gewone ontvangsten</i> ... fr.	8,726,286,650 »	8,939,850,134 48
	Recettes exceptionnelles. — <i>Uitzonderingsontvangsten</i> ... »	1,000,000 »	243,996 53
	Recettes compensatoires. — <i>Ontvangsten ter vergoeding</i> ... »	962,996,778 »	585,791,508 23
	Recettes extraordinaires et de réparation. — <i>Buitengewone ontvangsten en ontvangsten van herstel</i> ... »	2,633,078,802 »	2,165,059,817 52
	Recettes du Ministère des Transports. — <i>Ontvangsten van het Ministerie van Verkeerswezen</i> ... »	117,459,070 »	107,386,901 70
	Recettes du Ministère des Postes, Télégraphes et Téléphones. — <i>Ontvangsten van het Ministerie van Posterijen, Telegrafie en Telefonie</i> ... »	477,652,002 »	429,842,007 72
	Totaux. — Totalen ... fr.	12,918,473,302 »	12,228,174,366 18

ONTVANGSTEN VAN DIENSTJAREN 1929 - 1930 - 1931.

TABEL A.

TOESTAND DER ONTVANGSTEN		RÈGLEMENT DES RECETTES — REGELING VAN DE ONTVANGSTEN		
RECOURS EFFECTUÉS — GEDANE INVORDERINGEN 5	RESTE À RECOURS sur les droits constatés. — BLIJFT IN TE VORDEREN op de vastgestelde rechten. 6	EXCÉDENT des évaluations sur les recours. — MEER GERAAMD dan ingevorderd 7	EXCÉDENT des recouvrements sur les évaluations. — MEER INGEVORDERD dan geraamd. 8	PRODUITS DÉFINITIFS égaux aux droits perçus. — DEFINITIEVE MIDDELEN gelijk aan de geïnde rechten. 9
10,935,493,692 92	607,127,936 40	•	2,206,684,621 92	10,935,493,692 92
474,839 99	•	1,025,160 01	•	474,839 99
785,156,059 21	•	27,696,369 79	•	785,156,059 21
1,280,961,669 69	646,497 65	•	52,517,669 69	1,280,961,669 69
799,670,677 28	9,975,818 •	•	60,180,412 28	799,670,677 28
13,801,756,939 09	617,750,252 05	28,721,529 80	2,319,382,703 89	13,801,756,939 09
		2,290,661,174 09		
8,916,519,036 09	712,196,605 95	242,669,342 91	•	8,916,519,036 09
1,864,171 07	•	•	864,171 07	1,864,171 07
676,120,725 35	76,677,343 68	260,322,527 65	•	676,120,725 35
1,608,037,582 70	877,405 24	•	36,180,085 20	1,608,037,582 70
117,528,117 46	4,449,655 14	4,891,152 54	•	117,528,117 46
404,749,910 85	5,170,073 27	•	17,974,859 85	404,749,910 85
11,724,819,543 52	799,371,083 28	507,883,023 10	55,019,116 12	11,724,819,543 52
		452,863,906 98		
7,930,008,945 31	1,009,841,189 17	796,277,704 69	•	7,930,008,945 31
243,996 53	•	756,003 47	•	243,996 53
453,746,825 84	132,044,682 39	509,249,952 16	•	453,746,825 84
2,162,137,490 21	2,922,327 31	470,941,311 79	•	2,162,137,490 21
106,654,131 03	732,770 67	10,804,938 97	•	106,654,131 03
428,168,907 17	1,673,100 55	49,483,094 83	•	428,168,907 17
11,080,960,296 09	1,147,214,070 09	1,837,513,005 91	•	11,080,960,296 09
		1,837,513,005 91		

TABLEAU B.

COMPTE DEFINITIF DES DEPENSES DES EXERCICES 1929 - 1930 ET 1931. —

PAGES DU 97 ^e CAHIER de la COUR DES COMPTES BLADZIJDEN VAN HET 97 ^e BOEK van het REKENHOF 1	SERVICES. — DIENSTEN. 2	SITUATION DES DEPENSES.		
		Crédits accordés par le budget primitif et par des lois spéciales. Kredieten bij de oorspronkelijke begroting en bij bijzondere wetten toegestaan. 3	Dépenses résultant des services faits. Droits constatés et ordonnés au profit des créan- ciers de l'Etat. Uitgaven uit de verrichte diensten ontstaan. Vastgestelde en geordonnanceerde rechten ten bate der schuldeisers van den Staat. 4	Paiements effectués et justifiés dans le cours de l'exercice. In den loop van het dienstjaar gedane en verantwoorde betalingen. 5
Pages 142 à 144. Bladzijden 142 tot 144.	EXERCICE 1929. — DIENSTJAAR 1929.			
	Dépenses ordinaires et exceptionnelles. — <i>Gewone en uitzonderingsuitgaven</i> fr.	10,190,496,100 •	9,876,105,650 77	9,472,362,292 73
	Dépenses extraordinaires et recouvrables. — <i>Buitengewone en verhaalbare uitgaven</i> fr.	1,285,723,450 91	1,094,482,375 46	865,582,089 70
	Dépenses du Ministère des Chemins de fer, Marine, Postes, Télégraphes, Téléphones et Aéronautique. — <i>Uitgaven van het Ministerie van Spoorwegen, Zee-vezen, Posterijen, Telegrafie, Telefonie en Luchtvaart</i> fr.	1,413,483,640 03	1,307,035,916 24	1,130,426,882 16
	Totaux. — <i>Totalen</i> fr.	12,889,703,190 94	12,277,623,942 47	11,468,371,264 59
Pages 164 à 166. Bladzijden 164 tot 166.	EXERCICE 1930. — DIENSTJAAR 1930.			
	Dépenses ordinaires et exceptionnelles. — <i>Gewone en uitzonderingsuitgaven</i> fr.	11,938,804,934 07	11,422,864,210 96	11,139,130,514 95
	Dépenses extraordinaires. — <i>Buitengewone uitgaven</i> fr.	1,051,918,256 57	1,552,386,906 51	1,390,757,535 65
	Dépenses du Ministère des Transports: — <i>Uitgaven van het Ministerie van Verkeerswezen</i> fr.	416,576,463 93	346,548,091 55	325,733,933 14
	Dépenses du Ministère des Postes, Télégraphes et Téléphones. — <i>Uitgaven van het Ministerie van Posterijen, Telegrafie en Telefonie</i> fr.	571,222,861 38	535,470,265 57	532,654,756 50
Pages 176 à 178. Bladzijden 176 tot 178.	Totaux. — <i>Totalen</i> fr.	13,978,522,515 95	13,857,269,474 59	13,388,276,740 24
	EXERCICE 1931. — DIENSTJAAR 1931.			
	Dépenses ordinaires et exceptionnelles. — <i>Gewone en uitzonderingsuitgaven</i> fr.	10,103,549,578 08	9,457,416,262 30	9,180,094,932 57
	Dépenses extraordinaires. — <i>Buitengewone uitgaven</i> fr.	2,293,886,944 01	1,857,430,393 81	1,502,328,101 03
	Dépenses du Ministère des Transports. — <i>Uitgaven van het Ministerie van Verkeerswezen</i> fr.	313,480,045 90	268,616,019 42	257,158,281 73
	Dépenses du Ministère des Postes, Télégraphes et Téléphones. — <i>Uitgaven van het Ministerie van Posterijen, Telegrafie en Telefonie</i> fr.	573,388,073 73	494,859,308 03	486,261,527 43
	Totaux. — <i>Totalen</i> fr.	13,284,304,641 72	12,078,321,983 56	11,425,842,842 76

HINDREKENING DER UITGAVEN VAN DIENSTJAREN 1929 - 1930 EN 1931.

TABEL B.

TOESTAND DER UITGAVEN.		RÈGLEMENT DES CRÉDITS. — REGELING DER KREDIETEN.					
Paiements restant à effectuer ou à justifier pour solde de l'exercice		CREDITS COMPLEMEN- TAIRES A ACCORDER. — TOE TE KENNEN AANVULLENDE KREDIETEN.	Crédits transférés en vertu de l'article 30 de la loi sur la comptabilité de l'Etat. — Kredieten overgebracht krachtens artikel 30 der wet op 's Rijks-comptabiliteit.	Crédits reportés en vertu de l'article 2 de la loi du 16 septembre 1908. — Overgedragen kredieten krachtens artikel 2 der wet van 16 September 1908.	Crédits non consommés par les dépenses à annuler définitivement. — Definitief te annuleren niet door de uitgaven verbruikte kredieten.	CREDITS DEFINITIFS DES EXERCICES 1929-1930-1931. — DEFINITIEVE KREDIETEN VAN DIENSTJAREN 1929-1930-1931.	
sur ordonnances en circulation.	sur autres paiements.						
Betalingen die te doen of te verantwoorden blijven voor saldo van het dienstjaar							
op ordonnantiën in omloop.	op andere betalingen.						
6	7	8	9	10	11	12	
403,743,358 04	"	43,845,924 56	50,035,208 27	"	308,201,165 52	9,876,105,650 77	
228,900,285 76	"	100,600 "	92,628,310 36	24,269 39	98,689,095 70	1,094,482,375 46	
176,609,034 08	"	672 46	26,902,795 78	"	79,545,600 47	1,307,035,916 24	
809,252,677 88	"	43,947,197 02	169,566,314 41	24,269 39	486,435,861 69	12,277,623,942 47	
281,414,270 "	2,319,426 01	147,043,236 52	155,700,755 16	"	507,283,204 47	11,422,864,210 96	
161,629,370 86	"	591,395,393 75	36,857,083 13	24,269 39	54,245,391 29	1,552,386,906 51	
20,814,158 41	"	62,637 45	20,470,376 90	"	49,620,632 93	346,548,091 55	
2,815,509 07	"	"	2,299,164 92	"	33,453,430 89	535,470,265 57	
466,673,308 34	2,319,426 01	738,701,267 72	215,327,330 11	24,269 39	644,602,659 58	13,857,269,474 59	
276,407,678 64	913,651 09	30,021,046 89	139,223,735 69	"	536,930,626 98	9,457,416,262 30	
355,102,292 78	"	"	208,351,568 61	24,269 39	228,080,712 20	1,857,430,393 81	
11,457,737 69	"	"	5,672,760 74	"	39,191,265 74	268,616,019 42	
8,597,780 60	"	"	932,953 27	"	77,595,812 43	494,859,308 03	
651,565,489 71	913,651 09	30,021,046 89	354,181,018 31	24,269 39	881,798,417 35	12,078,321,983 56	

TABLEAU C.

EXERCICE 1929

DOTATIONS

Chapitre III.

Art. 3. — Chambre des Représentants. fr. 161,625 »

MINISTERE DE LA JUSTICE

PREMIERE SECTION. — DEPENSES ORDINAIRES

Chapitre II. — Ordre judiciaire.

Art. 14. — Justice de paix et tribunaux de police. Matériel des greffes. Indemnités aux greffiers fr. 107 96

Chapitre XII.

Art. 60. — Pensions civiles. (Païement des termes échus avant l'inscription au Grand-Livre, relatifs à l'exercice 1929 et aux exercices antérieurs) fr. 99,013 61

Art. 61. — Pensions ecclésiastiques. (Païement des termes échus avant l'inscription au Grand-Livre, relatifs à l'exercice 1929 et aux exercices antérieurs) fr. 65,081 31

MINISTERE DES SCIENCES ET DES ARTS

PREMIERE SECTION. — DEPENSES ORDINAIRES

Chapitre II. — Pensions et secours.

Art. 12. — Pensions : premier terme à accorder à des fonctionnaires et employés de l'Etat, à des professeurs et instituteurs communaux et à des membres du personnel enseignant des écoles primaires adoptées et adoptables, des directeurs, professeurs, maîtres d'études des écoles normales provinciales ou libres agréées et des instituteurs des écoles d'application annexées à ces dernières écoles, et prenant cours en 1929 ou antérieurement au 1^{er} janvier de la même année fr. 2,159,556 29

A reporter . . . fr. 2,485,384 17

TABEL C.

DIENSTJAAR 1929

DOTATIEN

Hoofdstuk III.

Art. 3. — Kamer der volksvertegenwoordigers fr. 161,625 »

MINISTERIE VAN JUSTITIE

EERSTE SECTIE. — GEWONE UITGAVEN

Hoofdstuk II. — Rechterlijke macht.

Art. 14. — Vrederechten en politierechtbanken. Materieel der griffies. Vergoedingen aan de griffiers fr. 107 96

Hoofdstuk XII.

Art. 60. — Burgerlijke pensioenen. (Betalings der termijnen verschenen vóór de inschrijving in het Grootboek, betreffende het dienstjaar 1929 en de vroegere dienstjaren) fr. 99,013 61

Art. 61. — Geestelijke pensioenen. (Betalings der termijnen verschenen vóór de inschrijving in het Grootboek, betreffende het dienstjaar 1929 en de vroegere dienstjaren) fr. 65,081 31

MINISTERIE VAN KUNSTEN EN WETENSCHAPPEN

EERSTE SECTIE. — GEWONE UITGAVEN

Hoofdstuk II. — Pensioenen en hulpelden.

Art. 12. — Pensioenen : eerste termijn te verleen aan ambtenaren en beambten van den Staat, aan gemeentelijke leeraars en onderwijzers en aan leden van het onderwyzend personeel der aangenomen en aanneembare lagere scholen, aan bestuurders, leeraars, studiemeesters der aangenomen provinciale of vrije normaalscholen en aan onderwijzers aan de daaraan verbonden oefenscholen, en ingaande in 1929 of vóór 1 Januari van gemeld jaar fr. 2,159,556 29

Over te dragen . . . fr. 2,485,384 17

Report . . . fr. 2,485,384 17

Overdracht . . . fr. 2,485,384 17

MINISTERE DE L'AGRICULTURE**PREMIERE SECTION. — DEPENSES ORDINAIRES****Chapitre IV. — Enseignement agricole.****ENSEIGNEMENT MENAGER AGRICOLE AMBULANT**

Art. 37. — Traitements d'activité et de de disponibilité. Salaires . . . fr. 1,366 42

NON-VALEURS ET REMBOURSEMENTS**Chapitre premier. — Non-Valeurs.**

Art. 1. — Non-valeurs sur les impôts cédulaires sur contribution foncière . . fr. 1,634,168 11

Art. 2. — Non-valeurs sur les impôts cédulaires sur taxe mobilière . . . 9,865,756 46

Art. 3. — Non-valeurs sur les impôts cédulaires sur les revenus . . . 26,650,543 50

Chapitre II. — Remboursements.

Art. 23. — Versement aux provinces et aux communes de la part nette qui leur revient dans le produit des impôts cédulaires sur les revenus, de la taxe sur les automobiles et autres véhicules à vapeur ou à moteur, de la taxe sur les spectacles ou divertissements publics et éventuellement d'autres impôts directs . . . fr. 3,208,705 90

**BUDGET DES DEPENSES EXTRAORDINAIRES
MINISTERE DES FINANCES****I. — Dépenses extraordinaires proprement dites.**

C. S. — Prise en charge du versement à la Société nationale des Chemins de Fer belges du montant de 10 % du produit des émissions, contre Bons du Trésor, d'actions privilégiées (loi du 23 juillet 1926) . fr. 100,600 »

A reporter . . . fr. 43,946,524 56

MINISTERIE VAN LANDBOUW**EERSTE SECTIE. — GEWONE UITGAVEN****Hoofdstuk IV. — Landbouwonderwijs.****RONDREIZEND HUISHOUDELIJK LANDBOUWONDERWIJS**

Art. 37. — Jaarwedden van werkzaamheid en beschikbaarheid. Loonen . . . fr. 1,366 42

ONWAARDEN EN TERUGBETALINGEN**Hoofdstuk één. — Onwaarden.**

Art. 1. — Onwaarden op de cedulaire belastingen op grondbelasting . . . fr. 1,634,168 11

Art. 2. — Onwaarden op de cedulaire belastingen op belasting op roerende zaken. 9,865,756 46

Art. 3. — Onwaarden op de cedulaire belastingen op bedrijfsbelasting . . . 26,650,543 50

Hoofdstuk II. — Terugbetalingen.

Art. 23. — Storting aan de provinciën en aan de gemeenten van het zuiver deel dat hun toekomt in de opbrengst van de cedulaire belastingen op de inkomsten, van de taxe op de automobielen en andere stoom- of motorvoertuigen, van de taxe op de vertoningen en openbare vermakelijkheden, en gebeurlijk van andere rechtstreeksche belastingen fr. 3,208,705 90

**BEGROOTING DER BUITENGEWONE UITGAVEN
MINISTERIE VAN FINANCIËN****I. — Eigenlijke buitengewone uitgaven.**

S. K. — Aanrekenen der gedane storting aan de Nationale Maatschappij van Belgische Spoorwegen van het bedrag van 10 t.h. van de opbrengst der uitgiften, tegen Schatkistbons, van preferente aandelen (wet van 23 Juli 1926) fr. 100,600 »

Over te dragen . . . fr. 43,946,524 56

Report . . . fr. 43,946,524 56

**MINISTERE DES CHEMINS DE FER,
MARINE, POSTES, TELEGRAPHES, TELEPHONES
ET AERONAUTIQUE**

TABLEAU I. — DEPENSES D'EXPLOITATION

C. — Postes.

Art. 59. — Traitements d'activité et de
disponibilité et indemnités des fonction-
naires et employés fr. 672 46

Total . . . fr. 43,947,197 02

EXERCICE 1930

MINISTERE DE LA JUSTICE

**Chapitre XII. — Traitements de disponibilité,
pensions et secours.**

Art. 62. — Pensions civiles. (Paiement
des termes échus avant l'inscription au
Grand-Livre, relatifs à l'exercice 1930 et
aux exercices antérieurs) fr. 365,364 92

Art. 63. — Pensions ecclésiastiques.
(Paiement des termes échus avant l'inscrip-
tion au Grand-Livre, relatifs à l'exercice
1930 et aux exercices antérieurs) 195,706 32

MINISTERE DES SCIENCES ET DES ARTS

Chapitre III. — Sciences.

Art. 27. — Commission chargée de
recueillir et d'inventorier les documents
relatifs à la guerre et à l'occupation : per-
sonnel, frais de voyage et indemnités de
vacation aux membres de la Commis-
sion fr. 9 76

Chapitre VII. — Enseignement normal.

Art. 61. — Traitements des inspecteurs
diocésains principaux et des inspecteurs
diocésains des écoles primaires fr. 17 68

A reporter . . . fr. 561,098 68

Overdracht . . . fr. 43,946,524 56

**MINISTERIE VAN SPOORWEGEN, ZEEWEZEN,
POSTERIJEN, TELEGRAFIE, TELEFONIE EN
LUCHTVAART**

TABEL I. — UITGAVEN VAN EXPLOITATIE

C. — Posterijen.

Art. 59. — Jaarwedden voor werkelijken
dienst en voor beschikbaarheid en vergoe-
ding voor de ambtenaren en beambten . fr. 672 46

Totaal . . . fr. 43,947,197 02

DIENSTJAAR 1930

MINISTERIE VAN JUSTITIE

**Hoofdstuk XII. — Wedden van beschikbaarheid,
pensioenen en hulpverlening.**

Art. 62. — Burgerlijke pensioenen. (Beta-
ling der termijnen verschenen vóór de
inschrijving in het Grootboek, betreffende
het dienstjaar 1930 en de vroegere dienst-
jaren) fr. 365,364 92

Art. 63. — Geestelijke pensioenen. (Beta-
ling der termijnen verschenen vóór de
inschrijving in het Grootboek, betreffende
het dienstjaar 1930 en de vroegere dienst-
jaren) 195,706 32

MINISTERIE VAN KUNSTEN EN WETENSCHAPPEN

Hoofdstuk III. — Wetenschappen.

Art. 27. — Commissie belast met de ver-
zameling en de beschrijving der stukken
betreffende den oorlog en de bezetting :
personeel, reis- en vacatiekosten aan de
leden der Commissie fr. 9 76

Hoofdstuk VII. — Normaalonderwijs.

Art. 61. — Jaarwedden der diocesane
hoofdopzieners en der diocesane opzieners
der lagere scholen fr. 17 68

Over te dragen . . . fr. 561,098 68

Report . . . fr. 561,098 68

Overdracht . . . fr. 561,098 68

Art. 63. — a) Traitements et indemnités du personnel des établissements normaux de l'Etat, des sections normales d'enseignement moyen du degré inférieur, des sections normales gardiennes et des écoles d'application. Traitements de disponibilité des membres du personnel des établissements normaux de l'Etat, des sections normales d'enseignement moyen du degré inférieur, des sections normales gardiennes et des écoles d'application 32,292 24

Art. 71. — Musée scolaire national : personnel, traitements et indemnités 403 92

Chapitre IX. — Beaux-Arts, Lettres et bibliothèques publiques.

Art. 91. — Musée royal des Beaux-Arts d'Anvers. Personnel : traitements d'activité et de disponibilité fr. 17,160 98

Art. 96. — Inspection des académies et écoles de dessin; travaux d'écritures et autres incombant spécialement au service des académies et écoles 599 84

Art. 116. — Conservatoire royal de Musique de Bruxelles. Personnel : traitements d'activité et de disponibilité 2,272 82

MINISTÈRE DES COLONIES (DEPENSES METROPOLITAINES)

A. — DEPENSES A CHARGE DE LA BELGIQUE

Chapitre premier. — Administration centrale.

Art. 6. — Premier terme des pensions à accorder à des fonctionnaires et employés et prenant cours en 1930 ou antérieurement au 1^{er} janvier de la même année . . . fr. 9,297 68

NON-VALEURS ET REMBOURSEMENTS

Chapitre premier. — Non-Valeurs.

Art. 2. — Non-valeurs sur les impôts cédulaires sur les revenus : Taxe mobilière fr. 6,547,142 07

Art. 3. — Non-valeurs sur les impôts cédulaires sur les revenus : Taxe professionnelle 2,523,700 76

A reporter . . . fr. 9,603,968 99

Art. 63. — a) Jaarwedden en vergoedingen aan het personeel der normaalinrichtingen van den Staat, der normaalafdeelingen voor middelbaar onderwijs van den lageren graad, der normaalafdeelingen voor bewaarschoolonderwijs en der oefenscholen. Jaarwedden van beschikbaarheid der leden van het personeel der normaalinrichtingen van den Staat, der normaalafdeelingen voor middelbaar onderwijs van den lageren graad, der normaalafdeelingen voor bewaarschoolonderwijs en de oefenscholen 32,292 24

Art. 71. — Nationaal schoolmuseum : personeel, jaarwedden en vergoedingen . . . 403 92

Hoofdstuk IX. — Schoone Kunsten, Letteren en openbare bibliotheken.

Art. 91. — Koninklijk Museum van Schoone Kunsten te Antwerpen. Personeel : jaarwedden van werkelijke dienst en van beschikbaarheid fr. 17,160 98

Art. 96. — Toezicht over de academiën en teekenscholen; geschriften en andere werken, bijzonder tot den dienst der academiën en scholen behorende 599 84

Art. 116. — Koninklijk Conservatorium van Brussel. Personeel : jaarwedden van werkelijke dienst en van beschikbaarheid. 2,272 82

MINISTERIE VAN KOLONIËN (UITGAVEN VAN HET MOEDERLAND)

A. — UITGAVEN TEN LASTE VAN BELGIË

Hoofdstuk één. — Hoofdbeheer.

Art. 6. — Eerste termijn der pensioenen te verleenen aan ambtenaren en beambten en aanvang nemende in 1930 of vóór 1 Januari van hetzelfde jaar fr. 9,297 68

ONWAARDEN EN TERUGBETALINGEN

Hoofdstuk één. — Onwaarden.

Art. 2. — Onwaarden op de cedulaire belastingen op de inkomsten : Belasting op roerende zaken fr. 6,547,142 07

Art. 3. — Onwaarden op de cedulaire belastingen op de inkomsten : Bedrijfsbelasting 2,523,700 76

Over te dragen . . . fr. 9,693,968 99

Report . . . fr.	9,693,968 99
Art. 7. — Non-valeurs sur la taxe sur les automobiles et autres véhicules à vapeur ou à moteur	642,026 50
Art. 11. — Non-valeurs sur la taxe sur les jeux et paris	20,744 60

Chapitre II. — Remboursements.

Art. 17. — Contributions directes et cadastre. Restitution de droits indûment perçus. Remboursement d'intérêts de retard fr.	134,571,098 72
--	----------------

Art. 18. — Paiement aux provinces et aux communes de leurs quotes-parts dans le produit des intérêts de retard	489,062 40
--	------------

C. S. — Enregistrement et domaines : Transferts ou restitutions au bénéfice des personnes visées par la loi du 19 janvier 1929	1,626,335 31
--	--------------

En outre, le Ministre des Finances est autorisé à porter dépense à charge du budget pour ordre des restitutions de même nature s'élevant ensemble à fr. 5 millions 733,166.32.

DEPENSES EXTRAORDINAIRES

MINISTERE DES FINANCES

I. — Dépenses extraordinaires proprement dites.

C. S. — Remboursement au 1 ^{er} février 1931 du solde de l'emprunt 8 % contracté aux Etats-Unis en 1921. (Loi du 26 novembre 1930) fr.	591,541,593 75
---	----------------

C. S. — Prise en charge du versement à la Société Nationale des Chemins de Fer belges du montant de 10 % du produit des émissions, contre Bons du Trésor, d'actions privilégiées. (Loi du 23 juillet 1926)	53,800 "
--	----------

MINISTERE DES TRANSPORTS

TABLEAU I. — DEPENSES D'EXPLOITATION

Services centraux.

Section I. — Administration centrale.

Art. 2. — Traitements d'activité et de disponibilité et salaires des huissiers, messagers, concierges, gens de service et agents payés à la tâche, à la journée ou par mois; primes et indemnités de toute nature . fr.	62,637 45
---	-----------

Total . . . fr. 738,701,267 72

Overdracht . . . fr.	9,693,968 99
Art. 7. — Onwaarden op de taxe op de automobielen en andere stoom- of motorvoertuigen	642,026 50
Art. 11. — Onwaarden op de taxe op het spel en de weddenschappen	20,744 60

Hoofdstuk II. — Terugbetalingen.

Art. 17. — Rechtstreeksche belastingen en kadaster. Teruggave van verkeerdelijk geheven rechten. Terugbetaling van interesten wegens verwijl fr.	134,571,098 72
--	----------------

Art. 18. — Betaling aan de provinciën en aan de gemeenten van hunne aandeelen in de opbrengst van de interesten wegens verwijl	489,062 40
--	------------

S. K. — Registratie en domeinen : Overdrachten of teruggaven ten voordeele van de bij de wet van 19 Januari 1929 bedoelde personen	1,626,335 31
--	--------------

Bovendien, wordt de Minister van Financiën ertoe gemachtigd, ten bezware van de begroting voor orde, teruggaven van den zelfden aard in uitgaaf te brengen bedragende te zamen fr. 5,733,166.32.

BUITENGEWONE UITGAVEN

MINISTERIE VAN FINANCIËN

I. — Eigenlijke buitengewone uitgaven.

S. K. — Terugbetaling op 1 Februari 1931 van het saldo van de leening 8 t. h. in de Vereenigde-Staten aangegaan in 1921. (Wet van 26 November 1930) fr.	591,541,593 75
---	----------------

S. K. — Aanrekenen der gedane storting aan de Nationale Maatschappij van Belgische Spoorwegen van het bedrag van 10 t.h. van de opbrengst der uitgiften, tegen Schatkistbons, van preferente aandeelen. (Wet van 23 Juli 1926)	53,800 "
--	----------

MINISTERIE VAN VERKEERSWEZEN

TABEL I. — UITGAVEN VAN EXPLOITATIE

Centrale diensten.

Afdeeling I. — Hoofdbeheer.

Art. 2. — Activiteitswedden, wachtgelden en loonen van deurwaarders, boden, huisbewaarders, dienstlieden en bedienden betaald per stuk, per dag of per maand; allerhande premien en vergoedingen . . fr.	62,637 45
--	-----------

Totaal . . . fr. 738,701,267 72

EXERCICE 1931**MINISTERE DE LA JUSTICE****Chapitre XII. — Traitements de disponibilité, pensions et secours.**

Art. 62. — Pensions civiles. (Paiement des termes échus avant l'inscription au Grand-Livre, relatifs à l'exercice 1931 et aux exercices antérieurs) fr. 78,447 33

MINISTERE DES SCIENCES ET DES ARTS**Chapitre V. — Enseignement normal.**

Art. 72. — Musée scolaire national : personnel, traitements et indemnités . . . fr. 15,110 95

MINISTERE DES TRAVAUX PUBLICS**Chapitre II. — Administration des Ponts et Chaussées dans les provinces.****PERSONNEL DES PONTS ET CHAUSSEES**

Art. 24. — Frais de bureau, indemnités pour changement de résidence, frais de concours et d'examen, honoraires de médecins pour visites et contre-visites médicales. Divers fr. 56 81

**MINISTERE DES COLONIES
(DEPENSES METROPOLITAINES)****Chapitre IX. — Pensions.**

Art. 18. — Premier terme des pensions à accorder à des fonctionnaires et employés de l'agence générale de la Colonie, de l'Office colonial, du Musée du Congo belge et du laboratoire de Tervueren, de l'Ecole coloniale, de l'Ecole de Médecine tropicale et du Jardin colonial de Laeken, prenant cours en 1931 ou antérieurement au 1^{er} janvier de la même année fr. 7,765 »

A reporter . . . fr. 101,380 09

DIENTJAAR 1931**MINISTERIE VAN JUSTITIE****Hoofdstuk XII. — Wedden van beschikbaarheid, pensioenen en hulpverlening.**

Art. 62. — Burgerlijke pensioenen. (Betaaling der termijnen verschenen vóór de inschrijving in het Grootboek, betreffende het dienstjaar 1931 en de vroegere dienstjaren) fr. 78,447 33

MINISTERIE VAN KUNSTEN EN WETENSCHAPPEN**Hoofdstuk V. — Normaalonderwijs.**

Art. 72. — Nationaal Schoolmuseum : personeel, jaarwedden en vergoedingen . fr. 15,110 95

MINISTERIE VAN OPENBARE WERKEN**Hoofdstuk II. — Beheer van Bruggen en Wegen in de provinciën.****PERSONEEL VAN BRUGGEN EN WEGEN**

Art. 24. — Kantoorkosten, vergoedingen voor verblijfsveranderingen, kosten voor vergelijkende en gewone examens, honoraria van geneesheeren voor geneeskundig onderzoek en tegenonderzoek. Allerhande . fr. 56 81

**MINISTERIE VAN KOLONIËN
(UITGAVEN VAN HET MOEDERLAND)****Hoofdstuk IX. — Pensioenen.**

Art. 18. — Eerste termijn der pensioenen te verleen aan ambtenaren en beampten van het algemeen agentschap der Kolonie, van het Koloniaal Ambt, van het Museum van Belgisch-Congo en het laboratorium te Tervueren, van de Koloniale School, van de School van Tropische Geneeskunde en van den Kolonialen Tuin van Laeken, aanvang nemende in 1931 of vóór 1 Januari van hetzelfde jaar fr. 7,765 »

Over te dragen . . . fr. 101,380 09

Report . . . fr. 101,380 09

Overdracht . . . fr. 101,380 09

**BUDGET DES NON-VALEURS
ET REMBOURSEMENTS****Chapitre premier. — Non-Valeurs.**

Art. 2. — Non-valeurs sur les impôts
cédulaires sur les revenus : Taxe mobili-
lière fr. 1,943,476 50

Art. 6. — Non-valeurs sur la taxe spé-
ciale sur le droit de chasse, de pêche ou de
tenderie 4,324 40

Art. 12. — Non-valeurs sur la taxe sur
les jeux et paris 2,715 »

Art. 13. — Non-valeurs sur la taxe d'ou-
verture des débits de boissons fermentées
ou spiritueuses 242,929 05

Art. 14. — Non-valeurs sur les rétribu-
tions du chef du rajustage des poids et les
taxes de vérification des poids et mesures. 9,859 65

Chapitre II. — Remboursements.

Art. 18. — Contributions directes et
cadastre. Restitution de droits indûment
perçus. Remboursements d'intérêts de
retard fr. 17,535,681 59

C. S. — Enregistrement et domaines.
Transferts ou restitutions au bénéfice des
personnes visées par la loi du 19 janvier
1929 913,651 09

Art. 25. — Solde éventuel à payer par la
Belgique au Grand-Duché de Luxembourg. 9,174,806 28

Art. 26. — Déficits des comptables de
l'Etat 92,223 24

Total . . . fr. 30,021,046 89

**BEGROOTING DER ONWAARDEN
EN DER TERUGBETALINGEN****Hoofdstuk één. — Onwaarden.**

Art. 2. — Onwaarden op de cedulaire
belastingen op de inkomsten : belasting op
roerende zaken fr. 1,943,476 50

Art. 6. — Onwaarden op de bijzondere
taxe op het recht op de jacht, de visch-
vangst en de vogelenvangst 4,324 40

Art. 12. — Onwaarden op de taxe op het
spel en de weddenschappen 2,715 »

Art. 13. — Onwaarden op openingstaxe
op de slijterijen van gegiste of sterke dran-
ken 242,929 05

Art. 14. — Onwaarden op ajuster- en
ijkloon 9,859 65

Hoofdstuk II. — Terugbetalingen.

Art. 18. — Rechtstreeksche belastingen
en kadaster. Teruggave van verkeerdelijk
geheven rechten. Terugbetaling van inte-
resten wegens verwijl fr. 17,535,681 59

S. K. — Registratie en domeinen. Over-
schrijvingen of teruggaven ten voordeele
van de personen bedoeld bij de wet van
19 Januari 1929 913,651 09

Art. 25. — Door België aan het Groot-
Hertogdom Luxemburg te betalen gebeur-
lijk saldo 9,174,806 28

Art. 26. — Tekort bij Staatsrekenplich-
tigheden 92,223 24

Totaal . . . fr. 30,021,046 89